

**JURNAL**

**ANALYSE DE LA VALEUR DU MODE GÉRONDIF DANS LE  
ROMAN *L'ÉTÉ DES LUCIOLES***

**Disusun dan Diajukan oleh :**

**TECHERIA OKTA MARLINA**

**No du Rég : 2103331031**

**Telah diverifikasi dan dinyatakan memenuhi syarat  
untuk diunggah pada jurnal online**

**Medan, Maret 2015**

**Menyetujui,**

**Pembimbing Skripsi I**



**Drs. Pengadilen Sembiring, M.Hum**  
**NIP. 19580217 198403 1 001**

**Pembimbing Skripsi II**



**Dr. Hesti Fibriasari, M.Hum**  
**NIP. 19790208 200212 2 002**

**Editor Jurnal**



**Nurilam Harianja, S.Pd, M.Hum**  
**NIP. 19770121 200312 2 004**

# ANALYSE DE LA VALEUR DU MODE GÉRONDIS DANS LE ROMAN

## *L'ÉTÉ DES LUCIOLES*

Techeria Okta Marlina Matondang  
Drs. Pengadilen Sembiring, M.Hum  
Dr. Hesti Fibriasari, M.Hum  
Département des Langues Étrangères  
Faculté de Lettres et d'Arts  
Université de Medan  
Mél : [hexagonefrance12@gmail.com](mailto:hexagonefrance12@gmail.com)

### RÉSUMÉ

Cette recherche a pour but de savoir les fonction du mode gérondis dans le roman *L'Été des lucioles* par Gilles Paris. Elle a aussi pour but de savoir la valeur du mode gérondis la plus dominante dans ce roman. La théorie qui utilisée est la théorie de Issabelle Cholet et Jean-Michel qui renforcée de la théorie de Yacoub Ghérissi.

La méthode qui est utilisée dans cette recherche est la méthode de descriptif qualitatif. La source de donnée qui utilisée est le roman *L'Été des lucioles*.

Le résultat de cette recherche on peut donc arriver à la conclusion que les narrations du roman *L'Été des lucioles* indiquent le mode gérondis dans ce roman a quelques valeurs en accord avec les contextes différents. Il y a les six valeurs du mode gérondis dans le fonctionnement adverbial, comme le complément de temps, le complément d'hypothèse, le complément de concession, le complément de cause, le complément de manière et le complément de moyen. D'après l'analyse, on peut voir que la valeur la plus dominante est la valeur comme le complément de temps.

**Les mots clés :** *Le Mode gérondis, La Valeur du Mode gérondis*

### INTRODUCTION

Apprendre la grammaire et le vocabulaire sont plus importantes à relier des mots dans une phrase pour créer une bonne communication. La grammaire a pris la règle du langage; par exemple : le temps ou le mode du verbe. Un roman peut être utilisé comme une ressource d'apprentissage innovant pour les apprenants de langue étrangère. Dans un roman, les lecteurs peuvent accroître leurs connaissances en termes de langue, de culture et l'utilisation de vocabulaire et grammaire. Grâce à la richesse non seulement celle de langue mais aussi de l'art

et de la culture, il peut devenir un matière important à lire pour ceux qui veulent être compétents dans une langue étrangère. En termes de culture, le roman est le reflet de la société dans laquelle le roman a été écrit.

Les sources de données dans cette recherche est l'un des romans de Gilles Paris, L'Été des Lucioles. Le gérondif se compose d'un verbe participe présent qui est précédé par "en". Il a plusieurs valeurs qui peuvent exprimer la cause, l'hypothèse, la concession, l'opposition, la manière et la simultanéité . L'exemple dans le roman L'Été des lucioles :

Juste Alicia se cogner le genou **en remontant** l'échelle, et moi m'écrouler l'orteil du pouce sur un rocher, même que j'ai eu le droit à un beau sparadrap, alors que ma soeur a pleuré **en disant** que plus un garçon ne s'intéresserait à elle à cause de son bobo de rien du tout.

(Gilles Paris, 2014 : 19)

Selon l'exemple ci-dessus explique que les mots gérondifs **en remontant** et **en disant** exprimer la simultanéité. Ils indiquent que deux actions se passent en même temps, indépendamment du temps du verbe de la phrase ou l'interprétation du gérondif au-dessus peut exprimer par le contexte.

Puisqu'il a beaucoup de valeurs, les lecteurs ou les étrangers ont du mal à fixer quel est le valeur d'un gérondif utilisé dans le texte. À côté de cela, les apprenants ont généralement une seule compréhension sur le gérondif; par exemple le valeur qui exprime le temps ou la simultanéité.

Le gérondif a deux fonctionnements; le fonctionnement adverbial et le fonctionnement verbal. Dans cette recherche, l'auteur limite la portée de la présente étude du gérondif en fonctionnement adverbial.

En effet, cette recherche a pour but de savoir les valeurs du verbe gérondif, la valeur du gérondif la plus dominante , et la valeur donnée ou déroulement dans le roman "L'Été des lucioles.

## MÉTHODOLOGIE

La méthode de la recherche est très importante dans une recherche, afin que le résultat obtenu soit satisfaisant. Ce mémoire utilise la méthode descriptive qualitative.

La méthode descriptive est une forme de recherche qui décrit la valeur du gérondif qui se trouve dans les phrases du roman. Voilà pourquoi, la méthode descriptive qui est utilisée dans cette recherche est la méthode descriptive qualitative. Cette technique est choisie parce que cette recherche a le but pour imaginer et expliquer de l'utilisation le mode gérondif dans le roman L'Été des lucioles par Gilles Paris. Cela a la même idée avec le point de vue de Moleong dans Kuntjojo (2009: 14) dit que "*Penelitian kualitatif adalah penelitian yang bermaksud untuk memahami fenomena tentang apa yang dialami oleh subjek penelitian, misalnya perilaku, persepsi, motivasi, tindakan, dan lain-lain secara holistik, dan dengan cara deskripsi dalam bentuk kata-kata dan bahasa pada suatu konteks khusus yang alamiah dan dengan memanfaatkan berbagai metode ilmiah*". C'est à dire que la recherche qualitative est la recherche qui vise à comprendre le phénomène de ce qui est vécu par les sujets de recherche, tels que le comportement, la perception, la motivation, l'action, et d'autres de manière

holistique, et au moyen d'une description sous forme de mots et de la langue dans un contexte spécifique naturellement et en utilisant quelque méthode scientifique.

L'exemple d'utilisation du mode gérondif dans le roman *L'Été des lucioles*

:

En se levant, elle a fait tomber le saladier de pop-corn qu'elle avait

**Cc. de temps**

oublié sur ses genoux.

(page 150)

Le mot *en se levant* est un adverbe dans la phrase ci-dessus. Il explique que quand le sujet *se leve*, il *a fait tomber* le saladier. Les verbes *en se levant* et *a fait tomber*, montre la simultanéité. Le mot gérondif ci-dessus explique "Quand elle a fait tomber le saladier? Au moment où elle se leve".

Le gérondif comme un complément circonstanciel de temps est le plus fréquent. Ce cas répond à la question "Quand?" ; en indiquent le temps "Pendant..." ou "en même temps". Elle marque la simultanéité des procès.

## RÉSULTAT DE LA RECHERCHE

Dans le roman *L'Été des lucioles* est trouvé 62 verbes gérondifs dans 59 phrases qui sont utilisés comme l'adverbe. Il y a quelques phrases qui ont deux verbes dans une phrase. Chaque verbe gérondif a une valeur ou deux valeurs, selon l'interprétation contextuelle dans la phrase qui utilise le verbe gérondif. La quantité de toute la valeur du verbe gérondif dans ce roman est 68 valeur. Ce tableau indique aussi quelques verbes gérondifs qui apparaissent plusieurs fois. Il montre que *en grim pant* apparaît 1 fois, *en jurant* apparaît 1 fois, *en jouant* apparaît 1 fois, *en priant* apparaît 1 fois, *en remontant* apparaît 2 fois, *en disant* apparaît 2 fois, *en soupirant* apparaît 1 fois, *en regardant* apparaît 8 fois, *en dépensant* apparaît 1 fois, *en rentrant* apparaît 4 fois, *en tombant* apparaît 2 fois, *en comptant* apparaît 1 fois, *en glissant* apparaît 1 fois, *en baissant* apparaît 1, *en épousant* apparaît 1 fois, *en passant* apparaît 1 fois, *en essayant* apparaît 1 fois, *en ouvrant* apparaît 3 fois, *en recommandant* apparaît 1 fois, *en revenant* apparaît 1 fois, *en penchant* apparaît 1 fois, *en parlant* apparaît 1 fois, *en descendant* apparaît 1 fois, *en montrant* apparaît 1 fois, *en observant* apparaît 1 fois, *en criant* apparaît 1 fois, *en déchirant* apparaît 1 fois, *en faissant* apparaît 1 fois, *en pensant* apparaît 2 fois, *en se levant* apparaît 1 fois, *en riant* apparaît 1 fois, *en retournant* apparaît 1 fois, *en attendant* apparaît 2 fois, *en s'abritant* apparaît 1 fois, *en retirant* apparaît 1 fois, *en sortant* apparaît 1 fois, *en portant* apparaît 1 fois, *en s'attrapant* apparaît 1 fois, *en fermant* apparaît 2 fois, *en tirant* apparaît 1 fois, *en offrant* apparaît 1 fois, *en relevant* apparaît 1 fois, *en lisant* apparaît 1 fois, et *en tirant* apparaît 2 fois.

Dans ce roman, il y a quelques phrases qui utilisent le mot gérondif pour exprimer quelque chose. La fréquence du complément circonstanciel de temps est 26 de 68 verbes gérondifs qui indique deux actions se déroulent en même temps avec le pourcentage 38,23%. Il montre que les phrases dans ce roman utilisent beaucoup de mots gérondifs comme un complément circonstanciel de temps ou la

simultanéité. Donc, la valeur du mode gérondif qui est plus dominante dans ce roman est la valeur du circonstanciel de temps.

## CONCLUSION

Le fonctionnement adverbial se compose de six (6) valeurs comme le complément circonstanciel. Les valeurs sont le complément circonstanciel de temps, le complément circonstanciel d'hypothèse, le complément circonstanciel de concession, le complément circonstanciel de cause, le complément circonstanciel de manière et le complément circonstanciel de moyen. Les valeurs de gérondif dans le roman "L'Été des lucioles" sont : la fréquence du complément circonstanciel de temps est 26 mots gérondifs avec le pourcentage 38,23% ; la fréquence du complément circonstanciel d'hypothèse est 4 mots gérondifs avec le pourcentage de cette valeur est 5,88% ; le complément circonstanciel de concession est seulement 4 mots gérondifs avec le pourcentage de cette valeur est 5,88% ; la fréquence du complément de cause est 12 mots gérondifs avec le pourcentage de cette valeur est 17,64% ; la fréquence du complément de manière est 19 mots gérondifs avec le pourcentage de cette fonction est 27,94% ; la fréquence du complément de moyen est 3 mots gérondifs avec le pourcentage de cette fonction est 4,41%. La valeur qui est plus dominante dans le roman "L'Été des lucioles" est la valeur du complément circonstanciel de temps. Elle est plus dominante parce que elle se trouve dans 24 phrases avec la fréquence 26 mots gérondifs et le pourcentage 38,23%. le complément de temps indique deux actions se déroulent en même temps. La théorie selon Yacoub Ghérissi, le fonctionnement adverbial du gérondif se compose de six (6) complément circonstanciel. Tous les valeur se trouve dans ce roman. Le gérondif comme complément circonstanciel qui utilisé peut aider les lectures imaginer la nuance ou qu'est-ce qui se passe entre des personnages dans ce roman.

## BIBLIOGRAPHIE

- Auzou, Philippe. 2005. *Dictionnaire De Français*. Paris: Auzou
- Bescherelle. 2009. *Bescherelle POSCHE Conjugaison*. Paris: Hatier
- Chollet, Isabelle et Jean-Michel Robert. 2009. *Précis de Grammaire*. Espagne: CLE International
- DUSABIMANA, Sylvère. 2007. *Critique Et Creation Litteraire De La Tradition A La Modernite : Etude Du Manicheisme Discursif Dans Noces Sacrees De Seydou Badian. Essai D'analyse Sociocritique*. Butare: Université Nationale du Rwanda
- Paris, Gilles. 2014. *L'Été des lucioles*. Paris: Éditions Héloïse d'Ormesson
- Kuntjojo. 2009. *Metodologi Penelitian*. Kediri: Universitas Nusantara PGRI Kediri
- Larousse. 2005. *Le Petit Larousse*. Paris: Librairie Hachette
- Lofland dan Basrowi. 2008. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Jakarta: Rinneka Cipta
- Titlestad, Anne-Lise. 2007. *Le Gerondif: Valeurs Circonstanciennes et*

*Correspondances en Norvegien. Våren: UNIVERSITETET I OSLO*  
Widodo, Bambang. 2008. *Metode Penelitian*. Jakarta: PTK Press  
<http://penserlanarrativite.net/personnage/lectures/goldmann> Consulter au 19  
janvier 2015  
[http://www.memoireonline.com/12/09/2955/De-ta-tradition--la-modernite-etude  
du- manicheisme – discursif – dans – noces – sacrees – de – Seydou  
Bad.html#\\_Toc189975144](http://www.memoireonline.com/12/09/2955/De-ta-tradition--la-modernite-etude-du-manicheisme-d-discursif-dans-noces-sacrees-de-Seydou-Bad.html#_Toc189975144) Consulter au 19 novembre 2014  
[http://ia89.ac-dijon.fr/docs/mdl/Enseigner\\_la\\_comprehension\\_apports.pdf](http://ia89.ac-dijon.fr/docs/mdl/Enseigner_la_comprehension_apports.pdf)  
Consulter au 19 novembre 2014  
[http://www.gillesparis.net/auteur\\_biographie](http://www.gillesparis.net/auteur_biographie) Consulter au 11 octobre 2014  
[http://www.gillesparis.net/lucioles\\_presentation](http://www.gillesparis.net/lucioles_presentation) Consulter au 11 octobre 2014  
<http://www.cnrtl.fr/lexicographie/analyse> Consulter au 11 octobre 2014  
<http://www.cnrtl.fr/lexicographie/roman> Consulter au 18 octobre 2014  
<http://www.en.bookfi> Ghérissi, Yacoub. *Modes et Temps*. Institut Supérieur  
de l'Éducation et de la Formation Continue Consulter au 29 octobre 2014  
[http://www.ebooksgratuits.com/ebooksfrance/dictionnaire\\_academie\\_francaise\\_5  
eme\\_edition.pdf](http://www.ebooksgratuits.com/ebooksfrance/dictionnaire_academie_francaise_5eme_edition.pdf) Consulter au 27 novembre 2014  
<http://www.espacefrancais.com/lexpression-de-la-circonstance/> Consulter au 2  
mars 2015  
[http://www.cap-concours.fr/sanitaire-et-social/concours-paramedicaux/reviser  
exprimer-l-opposition-la-cause-la-condition-laconsequence-le-but  
cc\\_fra\\_03](http://www.cap-concours.fr/sanitaire-et-social/concours-paramedicaux/reviser-exprimer-l-opposition-la-cause-la-condition-laconsequence-le-but-cc_fra_03) Consulter au 2 mars 2015  
[http://fr.syvum.com/cgi/online/serve.cgi/grammaire/verbe/gerondif\\_emploi.html](http://fr.syvum.com/cgi/online/serve.cgi/grammaire/verbe/gerondif_emploi.html)  
Consulter au 2 mars 2015